

SEMAINE du français au travail

DU 20 AU 24 MARS 2017

1. CHARADES

Mon premier est une partie du corps.
Mon deuxième est un fleuve français.
Mon tout voit beaucoup passer les enfants!

Qui suis-je ?

Mon premier est un adjectif possessif féminin.
Mes seconds sont adversaires.
Mon tout est un dramaturge français.

Qui suis-je ?

Le saviez-vous?

CHEF INTÉRIMAIRE

Lorsque le ou la chef d'un parti politique annonce sa démission, la personne qui assure la direction du parti jusqu'à l'élection d'un nouveau ou d'une nouvelle chef se nomme chef intérimaire ou chef par intérim. Le nom chef convenant parfaitement dans ce contexte, on évitera d'employer inutilement l'emprunt à l'anglais leader.

Le ou la chef démissionnaire peut choisir d'être chef intérimaire; si ce n'est pas le cas, on désigne une personne qui assumera cette fonction.

2. DANS LES PHRASES SUIVANTES, REMPLACEZ LES ESPACES PAR *AI* OU *AIE*.

- Depuis vendredi, j'_____ une moto.
- Je ne pense pas que j'_____ la mienne avant longtemps.
- Il est certain que j'_____ eu des angoisses, mais ces mauvais moments sont passés.
- C'est dans cette maison que j'_____ vu de si beaux meubles.

3. DANS LES PHRASES SUIVANTES, REMPLACEZ LES ESPACES PAR *MÊME* ET ACCORDEZ CE MOT S'IL Y A LIEU.

- Ils ont passé les _____ examens, fréquenté les _____ lieux, sans _____ se rencontrer une seule fois.
- Nous parvenions nous-_____, non sans peine, sur les traces _____ de nos valeureux prédécesseurs.
- C'est l'homme _____ qui nous avait conseillé de revenir.

4. DANS LES PHRASES SUIVANTES, ACCORDEZ, OU NON, LES PARTICIPES PASSÉS ENTRE PARENTHÈSES :

- Les pièces (ci-joint) _____ sont à rajouter au dossier.
- Veuillez trouver (ci-inclus) _____ les factures relatives aux commandes.
- (Étant donné) _____ son habileté, il a réussi un chef-d'œuvre.
- Rien n'apparaissait, (excepté) _____ des formes indistinctes.
- Déjà (compris) _____ au compte précédent, ces sommes ne doivent pas figurer ici.

Anglicismes

CHERCHEZ L'INTRUS

5. LE DIRECTEUR NOUS A FAIT SAVOIR QU'IL Y AURAIT UN DÉLAI DANS LA PUBLICATION DU RAPPORT ANNUEL.

- Fait savoir
- Délai
- Publication

6. LE BUREAU DU MINISTRE SE TROUVE AU SEPTIÈME PLANCHER.

- Bureau du ministre
- Se trouve
- Plancher

7. LA BALANCE DE LA COMMANDE DE FOURNITURES DE BUREAU NOUS SERA ENVOYÉE DANS DEUX SEMAINES.

- Balance
- Commande
- Fournitures de bureau

Rien et excuse

« Qui veut faire quelque chose trouve un moyen, qui ne veut rien faire trouve une excuse. »

- Proverbe arabe

de l'anglais. Dire plutôt : le reste de la commande....
6. c. Plancher : n'a pas le sens d'étage. Donc, le bureau du ministre se trouve au septième étage. 7. a. Balance est mal employé; c'est un calque a fait savoir qu'il y aurait un retard.... On peut aussi dire : le directeur nous a fait savoir que la publication du rapport annuel serait retardée.
c. Étant donné ou Étant donné; d. excepté; e. compris; 5. b. Délai : calque de l'anglais dans le sens de retard. Dire plutôt : le directeur nous a fait savoir qu'il y aurait un retard.... 2. a. ai; b. aie; c. ai; d. ai. 3. a. mêmes, mêmes, même; b. mêmes, mêmes; c. même; 4. a. ci-jointes; b. ci-inclus; c. ci-inclus; d. déjà (compris) au compte précédent, ces sommes ne doivent pas figurer ici.
Sources : livret *Parlez mieux, écrivez mieux*, www.oqlf.gouv.qc.ca, www.takatrouver.net, unecharade.com, noslangues.gc.ca, citation-celebre.leparisien.frproverbe



Fédération
des travailleurs
et travailleuses
du Québec

FONDS
de solidarité FTQ



Consultez
languedutravail.org